

anten im Texte sind meist von geringem Gewicht. Den ihm zu breiten Passus in der Mitte der Vorlage:

'nisi forte vitium invenerit, quod ille venditor celavit, hoc est in mancipio aut in cavallo aut in quaecumque peculio, id est aut ceco aut ernioso aut cadivo aut leproso; in animalibus autem sunt vitia, quod aliquotiens celare potest venditor'

hat der Bearbeiter in die Worte zusammengezogen: *'nisi forte vitium sibi a venditore celatum invenerit'*. Von den sonstigen Abweichungen interessieren etwa: *'qui vitium (Vorlage: vitiatum) vendidit'* und die Verwässerung¹ des originalen *'cum I sacramentale (-li)'* zu *'cum suis sacramentalibus'*.

1, 363 = L. Bai. 16, 10 (15, 10) Anfang, ed. p. 323, cf. p. 349. 435. Text wörtlich übereinstimmend.

1, 364 = L. Bai. 4, 30. 31 (3, 32. 33), ed. p. 294 sq., cf. p. 345. 400. Erheblich umgeformt, wie die folgende Nebeneinanderstellung der am stärksten betroffenen Partien des Textes² vor Augen führt:

L. Bai.	Ben.
De peregrinis transeuntes (-tibus) viam (per viam).	
(I.) Nemo enim ausus sit inquietare vel nocere peregrinum (-nis)	Placuit, ne peregrinos transeuntes quisquam inquietare praesumat eisque nocere audeat
(II.) peregrinum (-nis, -no) nocere voluerit et fecerit . . .	peregrino nocuerit vel eum assallierit ³
(III.) C solidos auro adpretiatos cogatur exsolvere; si parentes desunt, fiscus accipiat et pro delicto hoc pauperibus tribuat, ut posset is Dominum propitium habere, qui dixit	ut liberum hominem de ⁴ ipsa provincia ⁴ in duplo ⁴ componat ⁴ ; et ipsa pecunia a memoratis ⁵ sacerdotibus in sua detur elymosina, quoniam Dominus ait

1) Analog der in der vorigen Note berührten Erscheinung.

2) Auch die Rubrik ist eine Neubildung des Bearbeiters. 3) In den echten Capitularien scheint dieses Verbum nur einmal vorzukommen und zwar an einer Stelle, die dem Sinne nach der obigen entspricht (Cap. Haristall. 779 c. 17, MG. Capit. I, 51). 4) Die im Texte Benedicts gesperrt gedruckten Wörter sind andern (von Benedict ebenfalls übernommen) Sätzen des echten Textes entlehnt. 5) In der Einschaltung I in der Mitte von Benedicts Text (s. unten).